

基于语料的高级汉语写作偏误分析与教学启示

与听、说、读三项语言技能相比，汉语作为第二语言学习者写作能力的提升，通常更具挑战性。当前北美汉语教学界在如何提升学生听、说、读能力方面有大量研究与实践。然而，对高级阶段学习者写作技能的系统性分析相对不足，尤其是基于语料的语言准确性层面的研究较为少见。

为了揭示高级水平汉语学习者中文写作的特点及其存在的问题，本研究横向收集了北美某大学同一门高级汉语课程中 34 名学生的作文语料，并采用偏误分析法（鲁健冀，1994）对这些语料的偏误类型进行分析与统计。研究语料跨越五个学期（2021 年春至 2025 年春），共包含 204 篇议论文初稿，总字数约 134,000 字。作文主题涵盖多项与时事和社会议题相关的内容，学生被要求针对这些议题进行观点阐述、解释与论证。所有作文均要求学生以课后作业的形式进行写作，文本难度和长度为段落和语篇水平。

对这些文本进行偏误分类、统计与分析，结果表明，高级水平汉语学习者在议论文写作中普遍存在多种语言与篇章层面的偏误。主要偏误类型包括九大类：（1）词汇错误；（2）语法错误；（3）成语误用；（4）口语表达与书面语体混用；（5）表意不明或歧义突出；（6）篇章结构缺失或论证逻辑不清；（7）数据和引用规范性不足；（8）文言表达使用失当；（9）标点符号错误。其中，每个大类又包含若干小类。这些不同层级的偏误共同制约了学生高级汉语写作能力的发展，既影响了其语言的准确性，也在一定程度上削弱了论证的连贯性与学术表达的清晰性。

在结合课堂教学实践的基础上，本研究试图探讨上述偏误产生的可能成因，包括中介语发展阶段的制约、母语迁移影响、高级书面语输入不足、议论文体意识薄弱、汉语写作思维的缺失以及在以听说和交际为导向的汉语课堂中缺少系统性的写作训练和指导。

最后，本研究基于偏误分析的结果，提出了若干教学启示，以期结合人工智能，更有效地促进高级汉语学习者议论文写作能力的发展。